

Zmeny a opravy v Pretekových Pravidlách Jachtingu pre roky 2017 2020 vydané World Sailing.

Tento dokument bude aktualizovaný medzi 1: Októbrom 2017 a 31. Decembrom 2020 kvôli zverejneniu všetkých zmien a opráv, ktoré vydá WORLD SAILING.

Toto je Verzia 2.

Akékoľvek otázky adresujte na email office@sailing.org a žiadajte, aby boli smerované na *Director of Legal Affairs & Governance*.

ZMENY

ZMENA#1

Vydaná 20. Októbra 2016, upravená 8. Decembra 2017

Dodatok G – Tabuľka Národných označení plachiet

World Sailing doplnil tabuľku národných označení plachiet kódmi krajín Brunei Darussalam, Cambodia and Timore Leste, ktoré boli prijaté za národných členov World Sailing.

Brunei Darussalam BRU

Cambodia CAM

Timore Leste TLS

Navyše, kód krajiny Singapore je zmenený zo SIN na SGP.

ZMENA#2

Vydaná 8. Decembra 2017

Následujúce zmeny boli schválené v Novembri 2017 na výročnej konferencii World Sailing. Tieto zmeny nadobúdajú platnosť 1. januára 2018.

V Definíciách, zmeň **Strana (e)** takto:

(e) *podporná osoba* - subjekt podliehajúci rokovaniu podľa pravidla 60.3(d). alebo 69; akákoľvek loď ktorú táto osoba podporuje; osoba poverená prezentovať obvinenie podľa pravidla 60.3(d).

Zmeň pravidlo 63.1 takto:

63.1 Požiadavky na rokovanie

Lod' ani pretekár nesmú byť potrestaní bez rokovania, okrem toho, ako je predpísané v pravidlách 30.2, 30.3, 30.4, 64.3(d), 64.4(b), 69, 78.2, A5 a P2. Rozhodnutie o náprave sa nesmie vydať bez rokovania. Protestná komisia musí prerokovať všetky *protesty* a žiadosti o nápravu, ktoré boli doručené do kancelárie pretekov, iba ak by povolila *protest* či žiadosť stiahnuť.

Pridaj nové pravidlo 63.9:

63.9 Rokovania podľa Pravidla 60.3(d) – Podporné osoby

Ak protestná komisia rozhodne zvolať rokovanie podľa pravidla 60.3(d), musí okamžite postupovať podľa procedúry v pravidlách 63.2, 63.3, 63.4 a 63.6, s výnimkou, že informácia podaná *stranám* musí byť o detailoch údajného porušenia a protestná komisia môže určiť osobu, ktorá bude prezentovať obvinenie.

Zmeň pravidlo 64.4 takto:

64.4 Rozhodnutia o podporných osobách

- (a) Keď protestná komisia rozhodne, že *podporná osoba*, ktorá je *stranou* rokovania podľa pravidla 60.3(d) alebo 69, porušila *pravidlo*, môže
 - (1) vydať varovanie,
 - (2) vylúčiť tú osobu z pretekov či miesta konania, alebo jej odobrať oprávnenia či výhody,
 - (3) prijať iné opatrenia v rámci svojej právomoci, ako to určujú *pravidlá*.
- (b) Protestná komisia môže tiež potrestať lod', ktorá je *stranou* na rokovaní podľa pravidla 60.3(d) alebo 69 za porušenie *pravidla podpornou osobou* tak, že zmení výsledok lode v rozjazde, až po a vrátane DSQ, keď protestná komisia usúdi, že
 - (1) lod' mohla získať výhodu v súťažení následkom porušenia *podpornou osobou*, alebo
 - (2) sa *podporná osoba* dopustila ďalšieho porušenia potom, čo protestná komisia po predchádzajúcom rokovaní písomne varovala lod', že môže byť potrestaná

OPRAVY

OPRAVA #1

Vydaná 20. Októbra 2016

DODATOK E - PRETEKOVÉ PRAVIDLÁ RÁDIOVÉHO JACHTINGU

V pravidle E3.8, zmeň 'Pravidlo 32.1(b)' na 'Pravidlo 32.1(a)'.

OPRAVA #2

Vydaná 20. Októbra 2016

Dodatok S – VŠEOBECNÉ PLACHETNÉ SMERNICE

Bola nájdená chyba v troch schémach pre trate W, WA a TW. Prepracované stránky so schémami pre Dodatok S sú na konci tohoto dokumentu. Cieľové čiary pre trať W, trať WA a trať TW boli upravené tak, že tieto čiary sú na traťovej strane cieľovej značky a preto sú v súlade s Dodatkom S, S11.1.

OPRAVA #3

Vydaná 20. Októbra 2016

Dodatok B – SÚŤAŽNÉ PRAVIDLÁ WINDSURFINGU

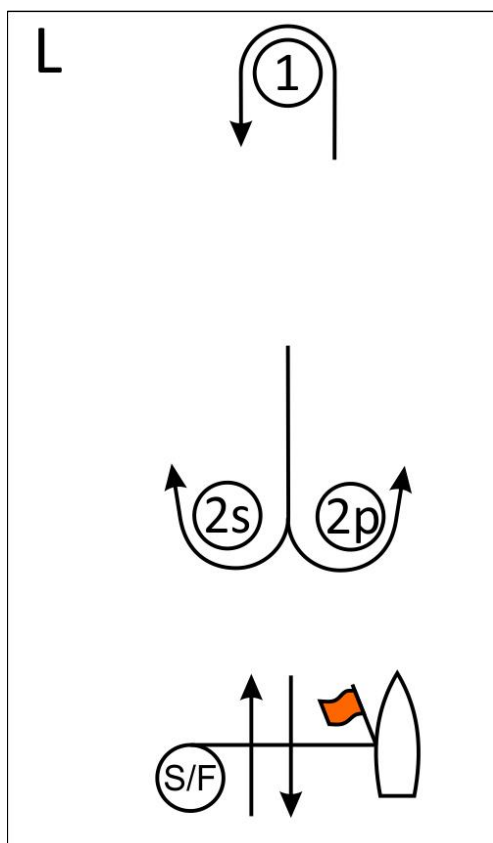
V časti **ZMENY V DEFINÍCIÁCH** vymaž zmenenú definíciu *Správny smer* .

Zmeň pravidlo B2.17 takto:

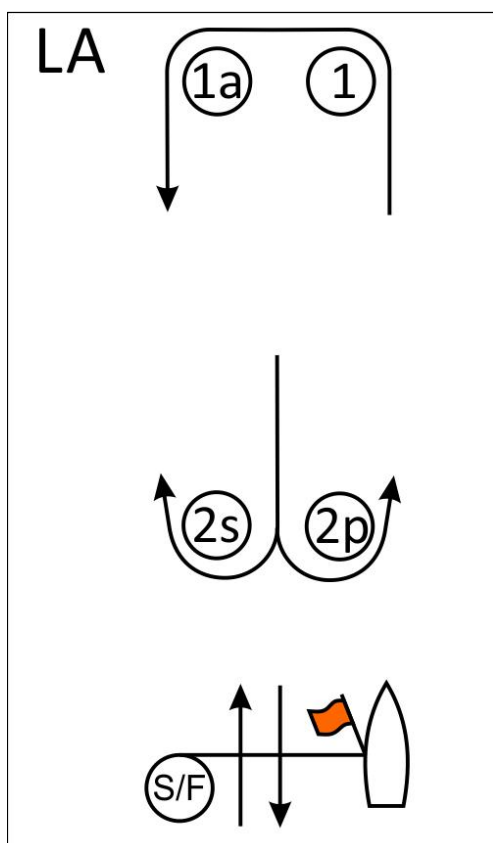
B2.17 Pravidlo 17 je vymazané a nahradené takto

B2.17 NA VETRE Z ROVNAKÝCH BOKOV PRED ŠTARTOM NA BOČNÝ VIETOR

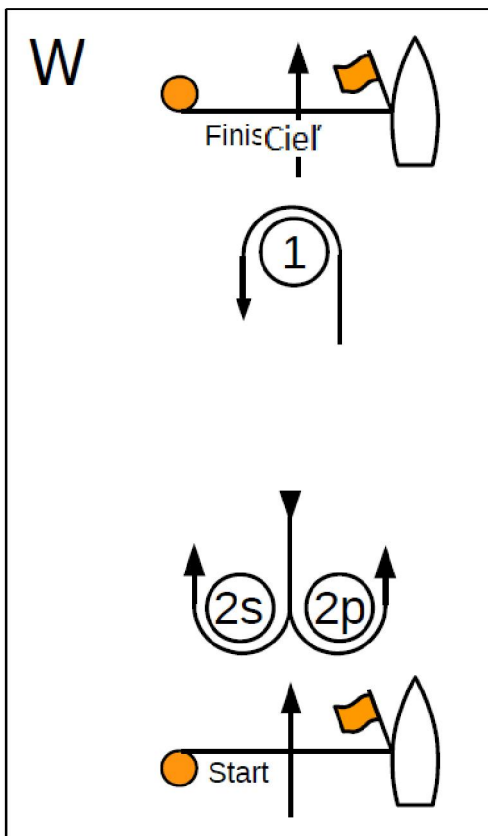
Ak je v čase znamenia výzvy smer k prvej značke približne 90 stupňov voči skutočnému vetru, plavák *v krytí v závetrí* druhého plaváka *na vetre z rovnakého boku* nesmie počas posledných 30 sekúnd pred svojím štartovým znamením plachtiť nad smer, ktorý je najkratší ku prvej značke, kým je *v krytí*, ak by v dôsledku toho musel druhý plavák uskutočniť manéver s cieľom vyhnúť sa zrážke, s výnimkou, ak by takto plachtiac ihneď prešiel za kormu druhého plaváka.



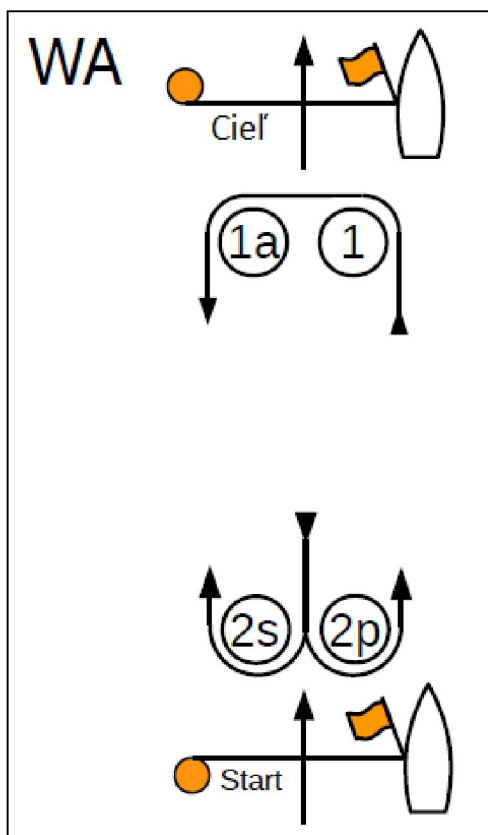
Trať L – Karusel, záveterný cieľ	
Znamenie	Poradie oboplávania značiek
L2	Štart – 1 – 2s/2p – 1 – Cieľ
L3	Štart – 1 – 2s/2p – 1 – 2s/2p – 1 – Cieľ
L4	Štart – 1 – 2s/2p – 1 – 2s/2p – 1 – 2s/2p – 1 – Cieľ



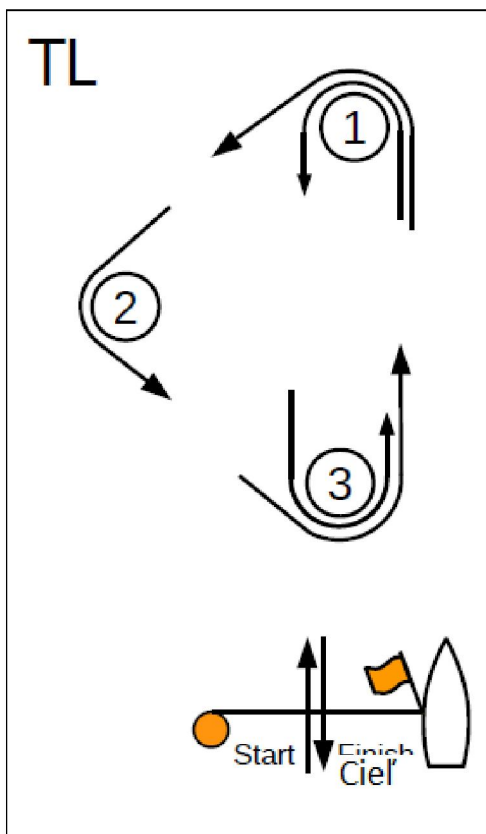
Trať LA – Karusel s ofsetovou značkou, záveterný cieľ	
Znamenie	Poradie oboplávania značiek
LA2	Štart – 1 – 1a – 2s/2p – 1 – 1a – Cieľ
LA3	Štart – 1 – 1a – 2s/2p – 1 – 1a – 2s/2p – 1 – 1a – Cieľ
LA4	Štart – 1 – 1a – 2s/2p – 1 – 1a – 2s/2p – 1 – 1a – 2s/2p – 1 – 1a – Cieľ



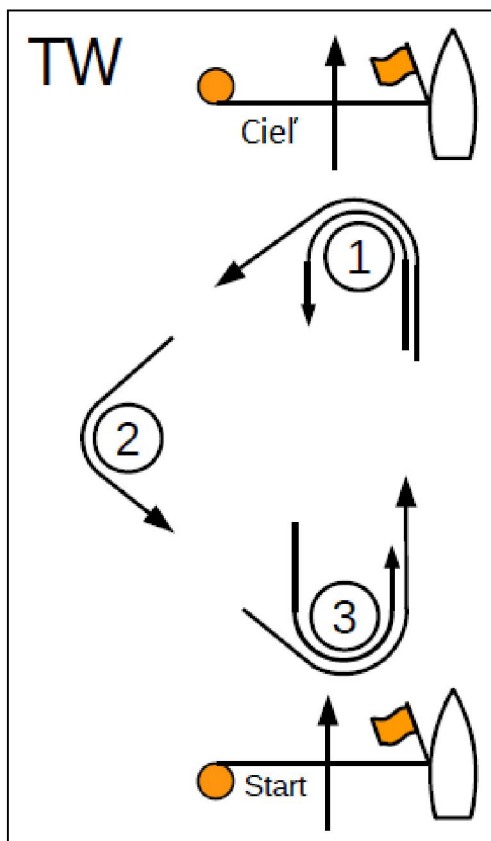
Trať W – Karusel, náveterný cieľ	
Znamenie	Poradie oboplávania značiek
W2	Štart – 1 – 2s/2p – Cieľ
W3	Štart – 1 – 2s/2p – 1 – 2s/2p – Cieľ
W4	Štart – 1 – 2s/2p – 1 – 2s/2p – 1 – 2s/2p – Cieľ



Trať WA – Karusel s ofsetovou značkou, náveterný cieľ	
Znamenie	Poradie oboplávania značiek
WA2	Štart – 1 – 1a – 2s/2p – Cieľ
WA3	Štart – 1 – 1a – 2s/2p – 1 – 1a – 2s/2p – Cieľ
WA4	Štart – 1 – 1a – 2s/2p – 1 – 1a – 2s/2p – 1 – 1a – 2s/2p – Cieľ



Trať TL – Trojuholník, záveterný cieľ	
Znamenie	Poradie oboplávania značiek
TL2	Štart – 1 – 2 – 3 – 1 – Ciel'
TL3	Štart – 1 – 2 – 3 – 1 – 3 – 1 – Ciel'
TL4	Štart – 1 – 2 – 3 – 1 – 3 – 1 – 3 – 1 – Ciel'



Trať TWL – Trojuholník, náveterný cieľ	
Znamenie	Poradie oboplávania značiek
TW2	Štart – 1 – 2 – 3 – Ciel'
TW3	Štart – 1 – 2 – 3 – 1 – 3 – Ciel'
TW4	Štart – 1 – 2 – 3 – 1 – 3 – 1 – 3 – Ciel'

Návrh

Oprava pôvodného slovenského prekladu (nie je súčasťou tohto vydania zmien World Sailing).

Anglický text

Leeward and Windward A boat's *leeward* side is the side that is or, when she is head to wind, was away from the wind. However, when sailing by the lee or directly downwind, her *leeward* side is the side on which her mainsail lies. The other side is her *windward* side. When two boats on the same *tack overlap*, the one on the *leeward* side of the other is the *leeward* boat. The other is the *windward* boat.

Pôvodný preklad

Závetrie a návetrie Záveterný bok lode je bok lode odvrátený od vetra, alebo bok lode, ktorý takým bol, keď je loď priamo proti vetru. Keď však loď plachtí do závetria alebo priamo po vetre, jej záveterný bok je bok, na ktorom má hlavnú plachtu. Druhý bok je náveterný bok. Ak sú dve lode *na vetre* z rovnakých bokov v *krytí*, loď, ktorá je na záveternom boku druhej lode je záveterná loď. Druhá loď je náveterná.

Návrh nového prekladu

Závetrie a návetrie Záveterný bok lode je bok lode odvrátený od vetra, alebo bok lode, ktorý takým bol, keď je loď priamo proti vetru. Keď však loď plachtí **s rahnom na boku, odkiaľ prichádza vietor**, alebo priamo po vetre, jej záveterný bok je bok, na ktorom má hlavnú plachtu. Druhý bok je náveterný bok. Ak sú dve lode *na vetre* z rovnakých bokov v *krytí*, loď, ktorá je na záveternom boku druhej lode je záveterná loď. Druhá loď je náveterná.